



KPT, Casella postale, CH-3001 Berna  
kpt.ch

## Area MedEvac

Conditions générales d'assurance (CGA)  
Edizione 01.2024

### Contratto

#### Scopo art. 1

AWP P&C S.A., Saint-Ouen (Parigi), succursale di Wallisellen (Svizzera) (di seguito denominata AWP), fornisce le prestazioni concordate nell'ambito del contratto quadro con KPT Assicurazioni SA (di seguito denominata KPT) e riportate nelle presenti Condizioni generali d'assicurazione (CGA).

#### Persone assicurate art. 2

L'assicurazione copre i dipendenti del Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE) in servizio trasferibile e i loro familiari, a condizione che abbiano aderito all'accordo quadro sottostante (di seguito "Lei").

#### Validità territoriale della copertura assicurativa art. 3

La copertura assicurativa è generalmente valida in tutto il mondo durante il periodo di assicurazione, ad eccezione della Svizzera. Sono riservate le sanzioni economiche o commerciali o gli embarghi delle Nazioni Unite, dell'Unione Europea, degli Stati Uniti d'America o della Svizzera in contrasto con la copertura assicurativa.

#### Durata della copertura assicurativa art. 4

La copertura assicurativa sussiste fino a quando esiste l'accordo quadro tra AWP e KPT, e Lei è soggetto a tale accordo quadro. Essa termina non appena l'accordo quadro termina o Lei abbandona tale accordo quadro.

#### Definizioni art. 5

Per le nozioni di malattia e infortunio valgono le definizioni della Legge federale sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali (LPGA, art. 3 e art. 4), e per gli atti temerari l'Ordinanza sull'assicurazione contro gli infortuni (OAINF, art. 50).

### Prestazioni

#### Prestazioni di trasporto di emergenza art. 6

<sup>1</sup> Alla presenza di una seria ragione medica in seguito a malattia o infortunio, se non coperto dal datore di lavoro in ambito LAINF o da un'altra assicurazione, l'AWP coprirà le spese di trasporto d'emergenza locale dal luogo di insorgenza originaria della malattia a una struttura medica locale fino a CHF 50'000. Le prestazioni superiori a tale montante sono a carico della persona assicurata / DFAE stessa. Se constatiamo che le strutture mediche locali non sono in grado di fornire un trattamento medico adeguato:

- la centrale d'allarme della KPT consulta il medico in loco per ricevere le informazioni necessarie al fine di prendere decisioni adeguate in merito alle sue condizioni di salute generali;
- l'AWP individua l'ospedale adeguato e disponibile più vicino, o un'altra struttura sanitaria adeguata e disponibile, quindi organizza e paga il trasporto; e
- l'AWP organizza e paga un'assistenza medica, nel caso risulterebbe necessaria.

- 2 Le seguenti condizioni si applicano:
- a. È necessario informare preventivamente la centrale d'allarme della KPT e farle organizzare il trasporto d'emergenza. In caso contrario, le prestazioni non sono coperte. Questo pregiudizio non si verifica se la violazione dell'obbligo deve essere considerata non colposa in base alle circostanze o se l'avente diritto dimostra che la violazione dell'obbligo non ha avuto alcuna influenza sul verificarsi e sulla portata della prestazione dovuta.
  - b. Tutte le decisioni relative al Suo trasporto devono essere prese da personale medico qualificato attivo nel paese.
  - c. La centrale d'allarme della KPT decide quando è opportuno un trasporto d'emergenza dalla struttura medica locale in un paese estero o in Svizzera.
  - d. Lei deve rispettare le decisioni della centrale d'allarme della KPT. In caso di mancato rispetto di tali decisioni, l'AWP si riserva il diritto di non erogare prestazioni.
  - e. Uno o più fornitori di servizi di trasporto d'emergenza devono essere disponibili e in grado di trasportarla dalla sua posizione attuale all'ospedale individuato.

#### **Avvenimenti e costi non assicurati art. 7**

Dal contratto sono esclusi avvenimenti o costi dovuti a:

- pericoli straordinari, quali disordini, partecipazione ed eventi bellici; atti di terrorismo; terremoti; eruzioni vulcaniche; inondazioni; cadute di meteoriti; dirottamenti aerei; reazioni nucleari, radiazioni o contaminazioni radioattive;
- servizio militare;
- partecipazione a corse, rally e competizioni simili o a prove di allenamento con veicoli a motore o barche a motore; partecipazione a competizioni professionistiche o ai relativi allenamenti;
- partecipazione intenzionale a crimini o delitti come pure a tali tentativi;
- autolesione, suicidio e tentato suicidio;
- partecipazioni a risse, zuffe, scioperi o sommosse;
- atti temerari;
- abuso di alcolici, tabacco, medicinali, droghe e prodotti chimici;
- condizioni di salute presenti già prima di stipulare il contratto, o riconoscibili prima della partenza della persona assicurata;
- parto regolare;
- trattamenti all'estero di malattie, postumi di infortuni già esistenti prima della partenza o interventi cosmetici.

In particolare, l'assicurazione non copre i costi di:

- viaggio dei membri della famiglia nel paese di trasferimento;
- alloggio dei membri della famiglia nel paese di trasferimento;
- viaggio di ritorno della persona assicurata e della sua famiglia verso il luogo di distacco; e
- viaggio di ritorno della persona assicurata e della sua famiglia in Svizzera.

#### **Sussidiarietà e regresso art. 8**

- 1 Le prestazioni sono erogate in via sussidiaria a quelle di terzi con l'obbligo di prestazione.
- 2 Se un assicuratore ha l'obbligo alla prestazione, e se sono stati effettuati versamenti provvisori, insorge, nei Suoi confronti, rispettivamente nei confronti di quest'ultimo, un diritto di rivendicazione.
- 3 In caso di assicurazione multipla, le prestazioni dell'AWP saranno limitate alla quota da calcolare in base alle disposizioni di legge sull'assicurazione multipla.
- 4 I diritti nei confronti di terzi responsabili devono essere ceduti all'assicuratore che interviene con le prestazioni.
- 5 Se rinuncia alle prestazioni dovute da terzi, decade nella stessa misura l'obbligo alla prestazione.



KPT, Casella postale, CH-3001 Berna  
kpt.ch

## Obblighi

### **Obbligo di collaborare e di notifica art. 9**

Lei è tenuto a:

- <sup>1</sup> Comunicare immediatamente un evento alla centrale d'allarme della KPT – telefono: +41 (0)58 310 99 99; e-mail: kpthelp@kpt.ch;
- <sup>2</sup> Fornire tutte le informazioni necessarie per chiarire il diritto e per stabilire le prestazioni assicurate. In particolar modo devono essere forniti tutti i certificati medici, rapporti ufficiali, fatture originali e, su richiesta, i giustificativi di pagamento; e
- <sup>3</sup> Autorizzare i medici curanti, il personale medico e le istituzioni, nonché gli enti ufficiali, a fornirci le informazioni necessarie per chiarire i diritti alle prestazioni.

## Disposizioni finali

### **Prescrizione art. 10**

I diritti derivanti dal contratto d'assicurazione si prescrivono cinque anni dopo il verificarsi dell'evento che comporta l'obbligo di prestazione.

### **Foro competente e diritto applicabile art. 11**

- <sup>1</sup> Le azioni contro l'AWP possono essere presentate al tribunale presso la sede legale della società o presso il Suo domicilio svizzero.
- <sup>2</sup> La Legge federale sul contratto d'assicurazione (LCA) si applica in complemento delle presenti disposizioni.

Berna, 1° ottobre 2023  
KPT Assicurazioni SA